

MODERN LANGUAGES

The study of foreign languages, literature, and culture enables students to develop the skills and competence necessary to appreciate the richness of different cultures and societies. The study of foreign languages is a necessary component of students' general education. It increases opportunities for those interested in careers in law, international relations, foreign service, teaching, public policy and business.

Students will not receive credit for college work in a foreign language that duplicates other college courses or foreign language study completed in high school.

Joint Language Program and Courses at the Other Claremont Colleges

The modern languages curricula of The Claremont Colleges are based on intercollegiate, cooperative programs among the five Claremont Colleges. Through this program students may register for lower-division language courses at any of the Claremont Colleges, provided the courses have not been closed to further registration. The following languages are available through this program: Claremont McKenna College offers courses in French, Korean, and Spanish; Pomona College offers courses in Chinese, French, German, Japanese, Russian, and Spanish; Scripps College offers courses in French, German, Italian, and Spanish, and Pitzer College offers courses in Spanish. In addition to the Joint Program languages, the Claremont Colleges offer beginning, intermediate and advanced courses in classical languages.

The Modern Languages Department of Claremont McKenna College works closely with its colleagues at the other Claremont Colleges and advanced students are encouraged to review the foreign literature courses offered at all of the Claremont Colleges. Further information on language courses and faculty may be found at the appropriate college websites.

Majors in Foreign Languages

Major requirements set by the department are flexible and can, with departmental approval, be adjusted to respond to individual students' interests and needs.

Students studying abroad to advance their foreign language majors may take two of the nine required courses for the major for each semester spent studying abroad, provided the courses meet their major requirements. The remaining courses for the major must be taken at The Claremont Colleges.

Senior Thesis in Foreign Languages and Literatures

At CMC, the senior thesis is a general education requirement and should serve as a capstone experience to a student's undergraduate education. Students must complete a senior thesis in at least one of their major areas under supervision of a faculty reader who teaches within that major, unless granted a special exception.

CMC students with an off-campus major in foreign languages and literatures may register for a senior thesis in that major under the appropriate course (number) at the major's sponsoring college. CMC students may use this thesis in lieu of the senior thesis at CMC. If the off-campus major does not offer a senior thesis under its own course number, students must register for the senior thesis at CMC.

Students interested in doing a two-semester thesis project complete a one-half credit or full credit seminar or independent study project in the first semester and the senior thesis in the second semester. The senior thesis and any thesis seminar or independent study courses may not be counted as courses in the major. For further information on the senior thesis, see *Statement of Academic Policy*.

General Education Requirement Information

All CMC students must meet the three-semester general education requirement in (one) *foreign language*. New students who are placed in the fourth semester of a foreign language through their placement test have met their foreign *language* requirement. For further information, see “Language Placement Test” below and “General Education Requirements” in “Academic Policies and Procedures.”

The general education requirement in *foreign literature* can be met with advanced courses (fourth semester or above) in a modern European language (French, German, Italian, Russian, or Spanish literature), or through foreign literature courses in Korean (fifth semester), Chinese (sixth semester), or Japanese (sixth semester).

Students interested in completing the foreign language or foreign literature general education requirement abroad or in the summer may only do so with permission of the department chair and the registrar.

For the general education requirement in the *social sciences* and the *humanities*, CMC students majoring in foreign languages and literatures must take designated courses in three of the fields of the social sciences (economics, government, history, and psychology), and in three of the four fields of the humanities (literature, philosophy, religious studies, and literature in a foreign language). Students majoring in a foreign language with a dual or double major in either the humanities or the social sciences will be required to take an additional course in those categories. For further information, see “Degree Requirements.”

Note: - Candidates for *Phi Beta Kappa* must complete the *fourth* semester of a foreign language or higher for eligibility.

Foreign Language Study Abroad

All students interested in majoring in a foreign language are strongly encouraged to study abroad for a semester or a year. Courses completed abroad may be counted towards the major provided the course is not a language or grammar class. Language or grammar courses may however be used as electives towards graduation with prior approval from the department chair of the Modern Languages Department. For further information, see the descriptions of the appropriate majors.

Language Placement Test

All *new students*, except for students who have provided the registrar with official copies of appropriate AP or SAT test scores, take a *language placement examination* designed by the Department of Modern Languages in the Fall semester, prior to the beginning of classes. Students who through this examination are placed in the fourth semester of a foreign language will have completed the foreign language requirement. They are encouraged to continue their language studies.

The placement exam is only given to *new students* prior to enrollment at CMC. Other students who wish to complete the language requirement through examination may do so through an examination similar to a challenge examination (see “General Education Requirements” for details).

Advanced Placement and Other Examinations

Students who earn a score of 4 or 5 on an appropriate Advanced Placement examination receive elective credit toward graduation and a waiver of the general education requirement in foreign language. Students who receive a score of 6 or 7 on an appropriate International Baccalaureate examination (Higher Level only) also receive credit and a waiver. Finally, students who achieve a score of 650 or above on a College Board SAT II: Subject Test in a foreign language are granted a waiver of the general education requirement in foreign language.

Students cannot receive a waiver of the general education in foreign literature through a placement test, an Advanced Placement exam, or competency. Students will only receive one credit towards graduation for one or more exams in the same language.

The Faculty

At Claremont McKenna College - Professor: Shelton; Associate Professor: Velazco (Chair); Assistant Professors: Chorba, Greth, Kim, and Santana; Visiting Assistant Professors: Castro-Sethness, Limon, and Miyasaki; Visiting Instructor: Hernandez

At Pitzer College - Visiting Associate Professor: Barcnas-Mooradian; Assistant Professor: Jorge

At Scripps College - Professors: Adler, Boucquey, Burwick, Haskell, and Krauss; Associate Professors: Alcalá, Katz, López, Pérez de Mendiola, Rachlin, and Wood; Assistant Professor: Coburn; Lecturer: Magistro

At Pomona College - Professors: Barr, Coppieters, Froehlich, Hou, McGaha, Miyake, Saigal, and Waller; Adjunct Professor: Donapetry; Associate Professors: Abecassis, Chávez-Silverman, Coffey, Kurita, Montenegro, and Rindisbacher; Adjunct Associate Professors: Dávila-López, Takahashi, and Wu; Assistant Professors: Flueckiger, Harves, and Klioutchkine; Visiting Assistant Professors: Cheng, Houy, and Leabhart; Visiting Instructor: Ivey; Lecturer: Terada Landis

FRENCH

All courses are conducted in French. Conversation groups are conducted by a native French speaker for all lower division courses. Hours arranged. Graded language films are shown each week. All students who need review of grammar and syntax are to attend.

Major Requirements

The major in French requires nine courses above *French 33. Intermediate French*, or the equivalent, distributed as follows:

1. Two required courses:

- **French 100sc. French Culture and Civilization**
- **French 117. Novel and Cinema in Africa and the Caribbean**

2. Seven elective courses

At least one of the elective courses must pertain to the 20th century.

Senior Thesis in French

The senior thesis is a general education requirement and should serve as a capstone experience to a student's undergraduate education. Students must complete a senior thesis in at least one of their major areas under supervision of a faculty reader who teaches within that major, unless granted a special exception.

Students interested in doing a two-semester thesis project complete a one-half credit or full credit seminar or independent study project in the first semester and the senior thesis in the second semester. The senior thesis and any thesis seminar or independent study courses may not be counted as courses in the major. For further information on the senior thesis, see *Statement of Academic Policy*.

Special Options for Majors

Dual Majors

Students with a dual major in French must complete at least seven courses in French above French 33. Students with a dual major including eight courses in French must meet the

major requirements listed above.

Students with a dual major including French are encouraged to write their *senior thesis* on a topic in French. For further information, see “Senior Thesis in French” above.

Please note the restrictions on honors in the major for students with a dual major under “Honors in French” below. For further information on dual majors and the requirements for the other field of study of the dual major, please check the appropriate sections of this catalog.

Honors in French

To be eligible for departmental honors in French a student must achieve an “A-” (11.00) average in the major and at least an “A-” (11.00) for an honors thesis in French. A petition for honors candidacy must be submitted at the beginning of the senior year to the chair of the Modern Languages department.

Students with a *dual major* in French who wish to be considered for *honors* in French will only receive honors if they:

- have completed all requirements for a *full major* in French and are granted honors, or
- qualify and receive honors in *both fields* of their dual major. See “Honors in the Major” for details.

Study Abroad

A semester (or year) of study abroad in France is highly recommended. Two of the nine required courses may be completed abroad for each semester spent studying abroad. For details, see “Foreign Language Study Abroad” above.

Courses in French

Lower Division Courses

1. Introductory French.

Acquisition of four basic skills: comprehension, speaking, reading, writing, with emphasis on aural comprehension and oral communication. This course includes laboratory work and tutorial sessions each week. First semester. Staff

2. Continued Introductory French.

A continuation of French 1. Intensive practice in speaking, reading, and writing. Laboratory work and tutorial sessions each week. Prerequisite: French 1, or placement. Second semester. Staff

22. Intensive Introductory French.

Designed for students with some previous experience in French, who are too advanced for French 1. Students will complete in one semester the equivalent of French 1 and 2, and then enroll in French 33. The class includes laboratory work and tutorial sessions (times arranged). Placement test required. First semester. Staff

33. Intermediate French.

Review and reinforcement of basic skills. Emphasis on conversation, reading, and writing. Laboratory and conversation groups arranged. Prerequisite: French 2, 22, or placement. First and second semester. Staff

44. Advanced French.

Readings in Literature and Civilization. Selected texts are read with emphasis on interpretation and comprehension. Development of correct personal style in students’ oral and written expression. Discussion groups with a native assistant arranged. Prerequisite: French 33 or equivalent. First and second semester. Staff

Upper Division Courses

• *Civilization and French Studies*

85sc. Introduction to French Poetry. (Not offered in 2004-2005.)

100sc. French Culture and Civilization.

Through a historical survey of the major characteristics of French civilization, this course will focus on interrelationships between trends in art, history of ideas, political institutions and social traditions that

have shaped modern France. Discussion groups with a native assistant arranged. Required of all majors in French Civilization. Prerequisite: French 44 or equivalent. First and second semester. Haskell

101po. Introduction to Literary Analysis.

Analysis of literary genres and styles. Close textual readings. Introduction to critical methods and practice in the interpretation of texts. Written and oral work. Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Abecassis

102po. Paris: Reality or Myth?

A study of the intellectual, artistic, and social life of Paris in the 19th and 20th centuries as portrayed in films, paintings, songs, poetry, and short literary and cultural texts. Collective computer web project on music, paintings, and poetry. Authors and filmmakers include Baudelaire, Zola, Barthes, de Beauvoir, Truffaut, and Louis Malle. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Saigal-Escudero

103po. Contemporary French Media and Politics. (Not offered in 2004-2005.)

104sc. History, Memory, and Loss: Vichy (1940-45) in Contemporary France. (Not offered in 2004-2005.)

105po. Advanced Composition, Translation, and Phonetics.

A thorough revision of French syntax, idioms, and style through the study of French literary and popular culture. Exercises in advanced grammar and stylistics, translations, and various styles of writing. Development of conversation and public speaking skills. Phonetics laboratory half an hour per week. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Coppieters

106sc. The French Business World and its Language. (Not offered in 2004-2005.)

107sc. Headline News: Advanced Oral Expression and Conversation of Current Events and Culture.

This course aims to intensively upgrade oral and written skills at the advanced level, and is organized around a series of cultural readings as well as current event topics relating to France and the francophone world. Students will be exposed to various discursive modes and stylistic forms. French-language plays, newscasts, television programs, films clips, and websites, as well as newspaper and magazine articles will serve as the subject material for this speaking- and writing-intensive course. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Boucquey

110po. Contemporary French Films. (Not offered in 2004-2005.)

110sc. France in the Hood: Nationhood, Immigration, and the Politics of Identity in Fin-de-Siècle France.

As France struggles to meet the challenges of both European integration and the globalization of its economy, immigration is today being perceived as a "problem." France's "problem" with immigration cannot, however, be viewed simply as a knee-jerk response to the country's endemic economic crisis. It is rather the symptom of a deeper social, political, and cultural crisis besetting France as the fin-de-siècle: an identity crisis which this course attempts to diagnose. Topics to be explored: The "banlieue" (the side of France tourists never see: its projects on the outskirts of large cities) as a social and cultural phenomenon; identity politics in France; immigration and nationhood; immigration in the postwar period; citizenship and the rights of immigrants; the resurgence of racist and xenophobic politics in France today; integration versus multiculturalism; and finally, the impact of immigrants on French culture (Beurs, French rappers, Rai music, etc.). Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Rachlin

111sc. French Cinema: Images of Women in French Film. (Not offered in 2004-2005.)

112. Le Théâtre Francophone.

A study of French colonial history and its impact on the cultures of present-day French DOM-TOMs and Francophone countries through the exploration of contemporary Francophone theatre. The course will examine contemporary Francophone cultures as expressed in the world of theatre, and current debates surrounding the key notions of cultural and linguistic heritage and the exploration of identity and agency in Francophone postcolonial societies. Authors studied will include today's major French-language dramatists, such as Aimé and Ina Césaire, Simone Schwarz-Bart, Sony Lab'ou Tansi, Bernard Dadié, Alek Baylee, Kateb Yacine, Cheik Aliou N'dao, Michel Tremblay, Antonine Maillet, among others. Diverse material will inform theoretical discussions. Prerequisite: French 44 or equivalent. (Not offered in 2004-2005.)

115po. Contemporary French Films. (Not offered in 2004-2005)

117. Novel and Cinema in Africa and the Caribbean.

This course will examine works by writers and filmmakers from French-speaking countries of Africa (e.g., Senegal, Cameroon and Burkina Faso) and the Caribbean (Martinique, Guadeloupe and Haiti). Special emphasis will be placed on questions of identity, the impact of colonialism, social and cultural

values as well as the nature of aesthetic creation. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Shelton

• *Theme and Genre Courses*

120. Order and Revolt in French Literature.

A study of selected writers from the 18th century to the present who have confronted, in particularly significant ways, dominant social values and literary conventions. A historical perspective will be provided to explicate the various dimensions of the literary text in its relationship to society, history and culture. Readings will include works by major French and Francophone authors. First semester. Shelton

121sc. The Politics of Love. (Not offered in 2004-2005.)

122sc. French Women Writers from Marie de France to Madame de La Fayette. (Not offered in 2004-2005.)

123sc. Representations of the Self: From Rousseau to Lévi-Strauss. (Not offered in 2004-2005.)

124sc. The Novelist and Society in France. (Not offered in 2004-2005.)

125po. The Invention of Modernity. (Not offered in 2004-2005.)

125sc. Introduction to French Poetry. (Not offered in 2004-2005.)

126po. In Brief. (Not offered in 2004-2005.)

128po. The Fantastic.

This course focuses on the notion of the fantastic as a literary and cultural phenomenon. Examines the basic notions of myth, the fantastic, and fairy tales. Readings include seventeenth-century and modern fairy tales, romantic fantastic tales, and psychoanalytic/ archetypal criticism. Movies and Operas.

Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Abecassis

130sc. Topics in French Theatre I: Theatricality and "Mise en Scene." (Not offered in 2004-2005.)

131sc. Topics in French Theatre II: The Tragic and Comic Muse. (Not offered in 2004-2005.)

135. L'Art de la Nouvelle.

An introduction to critical reading, literary interpretation and analysis, and the application of various literary approaches to the genre. This course will allow students to perfect their reading comprehension and writing skills through the concentrated study of one genre: the short story. Focusing on some of the major French and Francophone short story writers such as Maupassant, Colette, Tournier, Yourcenar, Duras, Hébert, Djébar, Daviau, we will look at point of view, narrative structure, character development, and other issues related to style and language. The course also allows students to expand their knowledge of French language and style – and express their creativity – by writing a short story of their own. Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Miyasaki

• *Middle Ages and Renaissance*

140po. Life, Culture, and Passion in Early France. (Not offered in 2004-2005.)

141sc. Medieval French Literature, Culture and Language. (Not offered in 2004-2005.)

• *17th and 18th Centuries*

150apo. Les Moralists: Public and Private Selves.

Study of late 16th- and 17th-century French moral thought in the essays, plays, satire, and dialogues of Montaigne, Moliere, La Fontaine, La Rochefoucault, and Pascal. Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Abecassis

150bpo. Les Philosophes: Paradoxes of Nature. (Not offered in 2004-2005.)

151po. Men, Women, and Power.

The representation of power, gender, and sexuality by female and male novelists in seventeenth- and eighteenth-century France. How sexuality is used to maintain or subvert the power relationships between men and women. How text implicates the reader in the power structures it portrays. The development of prose fiction from the first *roman d'analyse* through the novels of sensibility, pre-Romanticism, and libertinism. Mme de La Fayette, Guerillagues, Prévost, Mme de Graffigny, Rousseau, Laclos, and Sade. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Waller

152po. Masters, Servants, and Slaves. (Not offered in 2004-2005.)

153sc. Moliere. (Not offered in 2004-2005.)

154sc. The 18th-Century Novel: Experimentations in Form.

The 18th century in France marked one of the great periods in the development of the novel. The vitality characteristic of this genre was due to a great extent to the novelists' awareness of narrative

techniques and to their willingness to experiment with diverse modes of novelistic form. In this course, problems of narrations will be studied in the works of L'Abbé Prévost, Voltaire, Diderot, Rousseau, Laclos and Sade. Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Krauss

155sc. Political Writings of the 18th Century: Nature/Culture; Government/Utopia. (Not offered in 2004-2005.)

156sc. Diderot and the Birth of Modern Aesthetics. (Not offered in 2004-2005.)

• *19th and 20th Centuries*

170po. Secrets of Success. (Not offered in 2004-2005.)

171sc. Aesthetics, Society and Thematic Structures in the 19th-Century Novel in France. (Not offered in 2004-2005.)

172sc. Baudelaire and the Symbolist Aesthetic.

A study of the poetic theories and practices of Baudelaire and the principal Symbolist poets. This course will examine the origins, goals, realizations and the paradoxes of the Symbolist movement as it distinguishes them from Realist traditions and Modernist modes. Readings from Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, Rimbaud and the minor Symbolists will frame the Movement's central themes and illuminate the function of language in art and thought. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Haskell

173po. Reading Bodies. (Not offered in 2004-2005.)

174po. The Romantic Other. (Not offered in 2004-2005.)

175po. Border Crossings.

Tourism and travel, escape and exile, sexuality and politics in the literature, history, and popular culture of nineteenth-century France. A cultural history of social distinctions, national boundaries and racial prejudice. Readings by Chateaubriand, Madame de Stael, George Sand, Flaubert, Zola, and others. Prerequisite: French 44 or equivalent. First semester. Waller

176sc. "Voyage et Exotisme." (Not offered in 2004-2005.)

180pi. 20th-Century French Culture: From Dadaism to Postmodernism. (Not offered in 2004-2005.)

181pi. Myth in Literature in the 20th Century. (Not offered in 2004-2005.)

182sc. Contemporary Fiction in French. (Not offered in 2004-2005.)

183. The Novel in France Since 1945.

Study of the evolution of the novel in post-World War II France in relation to the political and social currents of the age. This course will focus on major literary experiments from the existential novel to the New Novel, the practice of *écriture féminine* to more recent works reflecting the experience of colonialism and immigration. Readings will include works by Jean-Paul Sartre, Albert Camus, Marguerite Duras, Georges Pérec, Christiane Rochefort, Maryse Condé, Tahar Ben Jelloun, and Patrick Chamoiseau. Prerequisite: French 44 or equivalent. (Not offered in 2004-2005.)

184sc. Portrait of Two Voices: Marguerite Yourcenar and Marguerite Duras. (Not offered in 2004-2005.)

185po. In Quest of the Self.

What is the importance of our relationships to others in the formation of the Self? How do family, illness, works or art, and nature contribute to the discovery of inner peace? Readings from 20th-century authors such as Camus, Gide, Proust, Duras, de Beauvoir. Films and some web work. Prerequisite: French 44 or equivalent. Second semester. Abecassis

186pi. Mythology and Legend in Contemporary French Literature. (Not offered in 2004-2005.)

Independent Study in French

199. Independent Study in French.

Students who have the necessary qualifications and who wish to investigate an area of study not covered in regularly scheduled courses may arrange for an independent study under the direction of a faculty reader. First and second semester. Staff

KOREAN

The Korean language courses are highly recommended for students interested in Asian Studies, with emphasis on Korea. Claremont McKenna College does not offer a major in Korean

Courses

Lower Division Korean Language Courses

1. Introductory Korean.

Korean 1 is designed for students who do not have any Korean language background. Emphasis is placed on the fundamentals of listening, speaking, reading, and writing. This course includes a tutorial session each week. First semester. Kim

2. Continuing Introductory Korean.

Korean 2 is designed for students who have completed Korean 1 or have equivalent proficiency. The course aims to equip students with basic communicative skills in Korean. This course includes a tutorial session each week. Prerequisite: Korean 1 or equivalent. Second semester. Kim

33. Intermediate Korean.

Korean 33 is the first semester of second year Korean. Students will learn intermediate level Korean in every day contexts likely encountered in Korea. This class will be conducted entirely in Korean. Prerequisite: Korean 2 or equivalent. First semester. Kim

44. Advanced Korean.

Korean 44 is the second semester of second year Korean. Emphasis is placed on conversation, reading, and writing. This class will be conducted entirely in Korean. Prerequisite: Korean 33 or equivalent. Second semester. Hong

Upper Division Courses

100. Readings in Korean Literature and Culture.

This course is designed to help students improve language proficiency through extensive reading of a variety of modern literary and non-literary texts, including short stories, poetry, scholarly essays, and newspaper articles. Topics will be selected to extend students' understanding of Korean society and culture. Students will be required to actively participate in discussions and to write critical essays on each topic. Prerequisite: Korean 44 or equivalent. First semester. Kim

Courses in English

• Korean Culture Courses

130. Korean Cinema and Culture

This course examines Korean history, politics, culture, and society through analysis of their representation in contemporary Korean cinema. This course will follow the history of Korea chronologically from Yi Dynasty to the present focusing on the topics such as Confucianism, Colonial period, nationalism, Korean War, national division, military government, democratic movements, and urbanization. The focus of the class will be equally distributed between the films themselves and the historical time and people captured on these films. Knowledge of Korean is not required, but desirable. Second semester. Kim

• Korean Literature in Translation

150. Korean Literature in Translation.

This course is designed to help students acquire a broad understanding of Korean literary tradition by examining representative Korean literary works in English translation. This course will cover both classical and modern Korean literature. Since Korean literature cannot be separated from historical and social contexts, relevant historical and social events will also be discussed. (Not offered in 2004-2005.)

SPANISH

All courses are conducted in Spanish. Conversational tutorials for lower division courses are given by a native or near-native Spanish speaker.

Major Requirements

The major in Spanish consists of nine courses beyond *Spanish 33. Intermediate Spanish*, and is distributed as follows:

1. One of the following pair of courses:

- **Spanish 120a-b. Survey of Spanish Literature**, offered at Scripps and Pomona Colleges, or
- **Spanish 125a-b. Introduction/Survey of Spanish American Literature**, offered at CMC and Pomona College

2. One course in Linguistics

3. Two courses in Peninsular Literature and Culture, Latin American Literature and Culture, or Spanish Linguistics (thus constituting a concentration)

4. Four elective courses in Spanish

Senior Thesis in Spanish

The senior thesis is a general education requirement and should serve as a capstone experience to a student's undergraduate education. Students must complete a senior thesis in at least one of their major areas under supervision of a faculty reader who teaches within that major, unless granted a special exception.

Students interested in doing a two-semester thesis project complete a one-half credit or full credit seminar or independent study project in the first semester and the senior thesis in the second semester. The senior thesis and any thesis seminar or independent study courses may not be counted as courses in the major. For further information on the senior thesis, see *Statement of Academic Policy*.

Special Options for Majors

Dual Majors

Students with a dual major including Spanish must take at least seven Spanish courses above Spanish 33. All dual majors must take Spanish 120a-b, or Spanish 125a-b, and a course in linguistics. Other Spanish courses, including courses taken abroad for major credit, should be selected in consultation with the CMC Spanish faculty member in charge of advising students.

Students with a dual major including Spanish are encouraged to write their *senior thesis* on a topic in Spanish. For further information, see "Senior Thesis in Spanish" above.

Please note the restrictions on honors in the major for students with a dual major under "Honors in Spanish" below. For further information on dual majors and the requirements for the other field of study of the dual major, please check the appropriate sections of this catalog.

Honors in Spanish

To be eligible for departmental honors in Spanish, a student must achieve an "A-" (11.00) average in the major and at least an "A-" (11.00) for an honors thesis in Spanish. A petition for honors candidacy must be submitted to the chair of the Modern Languages department at the beginning of the senior year.

Students with a *dual major* in Spanish who wish to be considered for *honors* in Spanish will

only receive honors if they:

- have completed all requirements for a *full major* in Spanish and are granted honors, or
- qualify and receive honors in *both fields* of their dual major. See “Honors in the Major” for details.

Sigma Delta Pi

Claremont McKenna College is a member of The Claremont Colleges chapter of Sigma Delta Pi, the national Spanish honor society. Juniors and seniors are elected to membership on the basis of academic standing and regulations for eligibility established by the chapter and the national society. Information may be obtained from Professor Chorba.

Study Abroad

A semester (or year) of study abroad in either Spain or Latin America is highly recommended. Two of the nine required courses may be completed abroad for each semester spent studying abroad. For details, see “Foreign Language Study Abroad” above.

Spanish Across the Curriculum.

The Spanish Across the Curriculum program is an intercollegiate, interdisciplinary program through which students who have successfully completed Spanish 44 or the equivalent may continue to develop their language proficiency in specially designed courses in the social sciences and the humanities at The Claremont Colleges. Through the Spanish Across the Curriculum program, these courses have an optional Spanish language component for which students can earn an additional one-half course credit. Students taking this component will read selected texts pertinent to the subject matter in the course and meet one additional hour a week to discuss these texts with a member of the Spanish language faculty.

Courses

Lower Division Courses

1. Introductory Spanish.

Acquisition of basic skills: comprehension, speaking, reading, writing, with emphasis on aural comprehension and oral communication. This course includes laboratory work and tutorial sessions each week (times arranged). First semester. Staff

2. Continuing Introductory Spanish.

A continuation of Spanish 1 (see above description). Increased emphasis on oral expression, laboratory work and tutorial each week. Prerequisite: Spanish 1 or equivalent. Second semester. Staff

11api. Community-based Spanish Practicum I.

This conversation course offers students the opportunity to develop fluency in the language while promoting intercultural understanding. Students are received into the homes of host families once a week for discussion, exploration of the community, and participation in family activities. Journal. Faculty assist the students in debriefing sessions to support the language and intercultural learning goals. Interview and permission of the instructor required. One-half course credit. First and second semester. Jorge.

11bpi. Community-based Spanish Practicum II.

Continuation of Spanish 11a. Activities go beyond family visits to engage students more in the wider community. Interview and permission of the instructor required. One-half course credit. First and second semester. Jorge.

22. Intensive Introductory Spanish.

Designed for beginning students with some basic knowledge of the language, who are too advanced for Spanish 1, but do not yet qualify for Spanish 33. Students will complete in one semester the equivalent of Spanish 1 and 2. Includes laboratory work and tutorial sessions (times arranged). Placement test required. First and second semester. Staff

33. Intermediate Spanish.

Review and reinforcement of basic skills. Emphasis on conversation, reading, and writing. Course includes a tutorial session each week (times arranged). Prerequisite: Spanish 2, 22 or equivalent. First and second semester. Staff

44. Advanced Spanish: Contemporary Hispanic Culture and Society.

Satisfies the humanities requirement in foreign literature. Discussion of texts and films concerning literary and social aspects of Spain and Latin America. Development of correct personal style in students' oral and written expression. Course includes a tutorial session each week (times arranged).

Prerequisite: Spanish 33 or equivalent. First and second semester. Staff

44ssc. Advanced Spanish for Science. (Not offered in 2004-2005.)**65ch. Spanish for Bilinguals, I.**

An intensive review of the fundamentals of grammar and orthography for students with oral proficiency in Spanish. Written assignments and oral presentations are structured around cinematographic, musical and literary texts from Spain and Latin America, including work by U.S. Latinos. First semester. Alcalá

85ch. Spanish for Bilinguals, II. (Not offered in 2004-2005.)**88pi. Mexican Visual Cultures.**

A survey of both popular and elite visual arts in Mexico from the time of Independence to today, including painting, prints, murals, sculpture, and, more recently, film and video. Emphasis will be placed on the interchanges between media and the understanding of visual culture as a reflection of social changes. Also listed as Media Studies 88pi. Students who wish to receive credit for this course as a Spanish literature course need permission of the Spanish faculty at Pitzer. As a Spanish course, the course is an upper division course and advanced level of proficiency in Spanish is required. First semester. Lerner

*Upper Division Courses***100po. *Así Se Habla: Language, Culture, and Writing.*** (Not offered in 2004-2005.)**101. Introduction to Literary Analysis.**

This class provides students with both the tools for and the practice of interpreting and analyzing texts in Spanish. Students will be given a general overview of pertinent, major literary currents and movements, and will study the major genres: poetry, narrative, theater and essay. Readings are taken from both Peninsular and Latin American literary traditions. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First and second semester. Velazco

101po. Introduction to Literary Analysis.

Analysis of literary genres and styles. Introduction to the methods of literary criticism; practice in the interpretation of texts. Lectures and oral reports. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First and second semester. Chávez-Silverman, Dávila-López

102. Latin American Culture and Civilization.

This course will introduce students to the richness of cultures in Latin America from pre-Columbian days to the present. We will study selected themes, which demonstrate the unique political, social, and artistic components of Latin American culture. Our background readings will come from our texts, and we will complement them with guided readings and research on the web. Class discussions will be based upon students' research and contributions. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. Chorba

102po. The New Spain: Introduction to Spanish Cultural Studies.

This course will introduce students to the richness of cultures in Latin America from pre-Columbian days to the present. We will study selected themes, which demonstrate the unique political, social, and artistic components of Latin American culture. Our background readings will come from our texts, and we will complement them with guided readings and research on the web. Class discussions will be based upon students' research and contributions. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First semester. Coffey

103sc. Advanced Conversation and Composition.

This course is designed to develop oral and written skills in Spanish at the advanced level, and is organized around a series of cultural and controversial topics of current interest concerning the Hispanic world. Students will read literary, cultural, and social science texts, supplemented with films and other audio-visual materials. This course prepares the student for advanced courses in Spanish literature and civilization. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. Wood

105po. Spanish and Latin American Film.

Cultural issues in Spanish and Latin American films. Emphasis on oral and written expression through weekly discussions and essays. Topics include politics, economics, the role of women, and the Catholic Church. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. Donapetry

107. Portuguese for Spanish Speakers.

This will be an intensive language course designed to introduce advanced/fluent Spanish speakers to both the Portuguese language and Brazilian culture. Students will develop an ability to communicate satisfactorily in Portuguese in everyday practical situations, and acquire the necessary skills for effective reading and writing. We will use Spanish as a starting point and focus mainly on what is different.

Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First semester. Greth

107po. Identity Matters in Latin American Literature and Culture. (Not offered in 2004-2005.)**110sc. Introduction to Spanish Civilization.**

A historical survey of Spanish civilization from the Middle Ages to present day Spain through discussion of history and social science texts, films, visual presentations, music, art, and popular tradition. Special attention will be paid to the multicultural situation of Spain (Christians, Moslems, and Jews) and its contributions to European civilization. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First semester. López

114sc. Gender and Identity Formation in Contemporary Mexican Literature. (Not offered in 2004-2005.)**115sc. Contemporary Mexican Fiction.** (Not offered in 2004-2005.)**120a,bpo. Survey of Spanish Literature.**

Selected readings in Spanish literature from earliest examples to modern times. Emphasizes historical and cultural background. First semester: the *Jarchas* through the *Siglo de oro*; development of the novel and theater; second semester: the eighteenth century to the contemporary period; examples of rationalism, romanticism, and the Generation of '98. Lecture and discussion. Prerequisite: Spanish 101 or equivalent or permission of instructor. First semester. McGaha. Second semester. Coffey

120a,bsc. Survey of Spanish Literature. (Not offered in 2004-2005.)**125a,b. Introduction to Latin American Literature and Civilization.**

A survey of the major events and texts of Latin American history from the colonial period to the present. Readings in selected literary masterpieces coordinated with readings, lectures, visual presentations, and discussions of the history, art, and music of the various periods. Prerequisite: Upper division Spanish course (100 or above). First semester. Velazco. Second semester. Chorba

125a,bpo. Survey of Spanish American Literature. (Not offered in 2004-2005.)**126po. In Short: Latin American Storytelling.** (Not offered in 2004-2005.)**127ch. Literature Chicano en Español.**

This course examines texts written in Spanish by Chicanos and Latinos in the United States. It situates this literary production within the context of a Latin American tradition. We will read a wide array of texts, from those published in early 1900's Spanish-language newspapers to more recent dramas, novels, poetry, and short stories. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. Alcalá

130po. From Memory to Memoirs: Self-Representation in Latin America. (Not offered in 2004-2005.)**132po. Mario Vargas Llosa and the Critique of Latin American Society.** (Not offered in 2004-2005.)**134. Introduction of Hispanic Linguistics.**

This course provides an introduction to Hispanic Linguistics and establishes the basis for future applications of linguistic principles. The content included is an overview of basic linguistic properties with a focus on Spanish. The course begins with an exploration of the sound system of Spanish, followed by topics in Spanish morphology, syntax and semantics. Issues are analyzed both in isolation as well as in terms of their relationship to each other. Prerequisite: upper division Spanish course (100 or above). First semester. Greth

135po. Contemporary Spanish American Fiction. (Not offered in 2004-2005.)**136po. (Re)visions of History in Spanish American Literature.**

Explores diverse theories and concepts of historical writing in the context of Latin American novels, short stories, essays, and plays. Contemporary trends, such as the use of "false history," the new chronicle, personal testimonies, female versions of historical events, and the postmodernist transposition of historical time as efforts to construct models of reality, are studied through the works of Alejo Carpentier, Carlos Fuentes, Enrique Molina, Gabriel García-Márquez, Isabel Allende, Ana Lydia Vega, Mayra Montero, and others. Focus on the image of women in historical texts, as well as women's perspectives on history. Spanish 101 or 125a,b highly recommended. First semester. Dávila-López

139. Spanish Phonetics and Phonology.

This course will introduce students to the sound system of Spanish with the goal of helping native English speakers improve their pronunciation of Spanish. The class will consist of a theoretical investigation of the sounds of Spanish, a comparison to English, as well as written and oral exercises to practice those concepts studied in class. Our background reading will come from the text used in class. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. (Not offered in 2004-2005.)

140. National Identity Discourses: Mexico and Puerto Rico.

This course seeks to introduce students to discourses on national identity in certain Latin American countries. Initially, the course will focus on Mexico and Puerto Rico, but it may incorporate other nations in the future. We will study how these nations conceptualize and define their citizenry in literature, art, music, and film. Prerequisite: Spanish 100 or above. (Not offered in 2004-2005.)

140po. From the "Boom" to "literatura lite:" Gender and Genre in Contemporary Latin American Literature and Culture. (Not offered in 2004-2005.)**141po. Woman as Sign and Subject in Contemporary Latino/a and Latin American Literature.** (Not offered in 2004-2005.)**142po. Tropicalizations: *Transcultural Representations of Latinidad*.**

Problematizes self/other dichotomy among Latin Americans, U.S. Chicano/Latinos, and Anglo Americans. Readings in literary, cultural, and gender theory. Special emphasis on subjectivity and sexuality. Prerequisite: Spanish 101 or equivalent; a course in Women's/Ethnic Studies highly recommended. Second semester. Chávez-Silverman

143po. Spanish Women Characters and Writers.

This course explores literary depiction of prototypical Spanish women characters, narratives by contemporary Spanish women writers, and feminist and non-feminist criticism related to both topics. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. First semester. Donapetry

144po. Borderotics: Women, History, Literature. (Not offered in 2004-2005.)**145ch. Restructuring Communities.**

This course examines how Latino and multi-racial communities have been transformed through economic restructuring locally and globally. The issues of community building and participation in the informal economy will be brought to life through a service learning collaborative with a day labor center in Pomona. Students will work in teams as part of a partnership with immigrant day laborers, city officials, community leaders, and a community-based board of directors. Also listed as Sociology 145ch. Students who wish to receive credit for this course as a Spanish literature course need permission of the Spanish faculty at Pitzer. As a Spanish course, the course is an upper division course and advanced level of proficiency in Spanish is required. First semester. Calderón

145po. 20th-Century Spanish American Theatre. (Not offered in 2004-2005.)**146po. El deseo de la palabra: Poetry or Death.**

Readings in modern and contemporary Latin American poetry, from *modernismo* through the millennium, including canonical as well as extra-canonical poets. Special attention to presentation of gendered subjectivity and sexuality. Theoretical readings in cultural, literary, and feminist theory. Students are encouraged to do interdisciplinary, inter-linguistic research, incorporating interests in Latin American history, U. S. Chicano/Latino poetry, and North American poetry. Prerequisite: Spanish 101 or equivalent. First semester. Chávez-Silverman

147po. Gender and Genre in Contemporary Latin American Literature and Culture. (Not offered in 2004-2005.)**149. History of the Spanish Language.**

This course will survey the main structural developments in the evolution of spoken Latin through medieval Spanish and on into the modern language. Although the emphasis will be on the evolution of the phonological and morphological systems (sounds and forms), selected issues in Spanish historical syntax will also be discussed. Prerequisite: upper division Spanish course (above 100). (Not offered in 2004-2005.)

151sc. "Necropolis:" Detective Novels and Cities in Spain and Latin America. (Not offered in 2004-2005.)**154ch. Latinas in the Garment Industry.**

This research seminar studies the lives and works of Latinas in the garment industry in Southern California, using an historical and comparative approach. The course will consider the origins of this industry in the United States, including unionization efforts, and the impact of globalization on women in plants abroad. The emphasis, however, is on contemporary Latinas working in the Los Angeles area.

Students will need to be available to participate in several afternoon-long fieldtrips to the garment district. Also listed as Sociology 154ch. Students who wish to receive credit for this course as a Spanish literature courses need permission of the Spanish faculty at Pitzer. As a Spanish course, the course is an upper division course and advanced level of proficiency in Spanish is required. Prerequisite: Sociology 30ch or equivalent. First semester. Soldatenko

155. Small Wonders: The Latin American Short Story.

This course will examine major literary and cultural trends demonstrated in Latin American short fiction. Our study of this genre will be set against the backdrop of a developing continent. We will focus on writings from the 19th and 20th centuries in order to follow the construction of nations in the post-independence era and the issues of national identities in present day Latin America. We will study Realist and Regionalist trends, the role of experimentation and innovation in Fantastic and Existentialist texts and finally the role of the past in recent short stories from a continent looking towards the future. (Not offered in 2004-2005.)

157sc. 19th-Century Latin American Literature: Nation, Family, and Romance. (Not offered in 2004-2005.)

159. Contemporary Latin American Novel.

Study of selected masterpieces of the Boom and post-Boom including novels by García Márquez, Skármeta, Puig, and Ferré. Themes such as myth and history, language and power, gender and social status are explored while we study pertinent literary techniques and recent writerly trends. Attendance at least two films mandatory. Prerequisite: upper division Spanish course (100 or above). First semester. Chorba

160po. Nation and Novel in Early 20th-Century Spain.

Fueled by the loss of its last colonies in 1898, Spanish writers embarked on an examination of Spain as a nation. This course will explore how Spanish novelists revealed their preoccupation with Spain's identity in their innovative fictional works between 1902 and 1945. Readings include short and medium-length novels by Ramón del Valle-Inclán, Pío Baroja, Miguel de Unamuno, Azorín, Ramon Perez de Ayala, and Rosa Chacel. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. McGaha

161. Contentious Fictions: The Spanish Civil War and the Novel.

The Spanish Civil War (1936-1939) casts a long shadow over Spanish culture. The novel of the France years (1939-1975) is haunted by the conflict as is more recent fiction. The course examines the effects of the war in novels by Camilo Jose Cela, Carmen Laforet, Juan Goytisolo, Ana Maria Matute, Luis Martin Santos, and Carmen Martin Gaité. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Second semester. Santana

164sc. Sorrow and Happiness: Masterpieces of Hispanic Theatre. (Not offered in 2004-2005.)

170po. Literature and Life: Don Quixote. (Not offered in 2004-2005.)

172po. Sex, Power, and Religion in Golden Age Drama. (Not offered in 2004-2005.)

174po. Fictional Families: The Novel and the Rise of the Middle Class. (Not offered in 2004-2005.)

175po. From Romanticism to Realism: 19th-Century Spanish Literature. (Not offered in 2004-2005.)

175sc. From Freedom and Democracy to Dictatorship and Repression: The Aftermath of the Spanish Civil War. (Not offered in 2004-2005.)

176sc. From Tyranny to Democracy: The Politics of Culture in Spain Between 1975-1992. (Not offered in 2004-2005.)

177pi. Hispanic American Women Writers. (Not offered in 2004-2005.)

178. The New Latin American Cinema: History, Politics, Gender, and Society.

This seminar will introduce students to the formation and development of the New Latin American Cinema, its theoretical positions, social, and artistic roots. We will trace the formative years of the movement in the 1960's through developments in the 1990's. We will study both the films and programmatic writings of pioneering filmmakers such as Glauber Rocha, Julio Garcia Espinosa, Tomás Gutiérrez Alea, Jorge Sanjinés, Patricio Guzmán, Miguel Littin, Fernando Solanas, and María Luisa Bemberg, among others, as they theorize the practice of an aesthetically and radically alternative cinema. Careful attention will be given to the emergence of a new women's cinema in the '80's and '90's. By exploring the New Latin American Cinema, we will engage in a larger debate about identity, nation, gender, society, development, and globalization in Latin America. Prerequisite: upper division Spanish course (100 or above). (Not offered in 2004-2005.)

179sc. Fe, Esperanza, Amor y Muerte: Women Writers of the Hispanic World. (Not offered in 2004-2005.)

180. A Time of Crisis: Spanish Literature from 1898 to 1920.

In 1898, Spain loses its remaining colonies, an event commonly referred to as “el desastre.” Spain’s transition into the 20th century is a time of intense economic and sociopolitical crisis. Its very identity as a nation comes into question. Influenced by the philosophical concerns of the time (Schopenhauer and Nietzsche especially), the so-called Generation of 98 writers approach what Azorín refers to a “el problema de España” in a variety of ways. Whose “desastre” is it? How did Spain get into this mess? What does it mean to be a Spaniard at this time? What does it mean to be Castilian, Catalan, Basque, or Galician? How does the novelistic and poetic production of this time engage these concerns?

Readings by Unamuno, Baroja, Valle-Inclán, A. Machado, Azorín, Martí, and Darío. Prerequisite: Spanish 101 or equivalent. First semester. Santana

180po. A Time of Crisis: Spanish Literature from 1898 to 1920. (Not offered in 2004-2005.)

181. Representations of Democracy in Latin American Literature and Cinema.

During the 1990’s, many Latin American nations are moving towards fully democratic political systems despite years of *caudillismo*, military dictatorships, revolutions and *coups d’etat*. This course will analyze the representations of Latin America’s new political reality in its literature and cinema. Prerequisite: An upper division course in Spanish (100 or above). (Not offered in 2004-2005.)

185po. The Avant Garde in Spain: The Civil War and Its Effect on Spanish Literature. (Not offered in 2004-2005.)

186ch. Contemporary Chicana Literature Seminar. (Not offered in 2004-2005.)

187pi. Expressions of Latin American Popular Cultures. (Not offered in 2004-2005.)

188pi. An Intellectual Inquiry: Documenting Spanish Speaking Cultures in Our Community.

Improve student’s fluency in writing and speaking Spanish and provide new cultural knowledge through an intercultural experience in our community; a small ethnography on a cultural theme of personal interest. Within a theoretical and ethnical framework, this course is process-oriented and will require extensive interaction with the instructor, intensive writing (dialog-journal), final project, and theoretical readings tailored to each student’s project. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. Enrollment limited. Second semester. Jorge

189. Spanish Across the Curriculum.

The Spanish Across the Curriculum program integrates a Spanish language component in non-foreign language courses in the humanities or social sciences at The Claremont Colleges. Prerequisite: Spanish 44 or equivalent. May be repeated for credit. One-half course credit. (Not offered in 2004-2005.)

189pi. Seminar on Contemporary Issues in the Spanish Speaking World. (Not offered in 2004-2005.)

*Spanish Literature in Translation***126ach. Chicano/a Movement Literature.**

Readings in Chicano Literature from the 1940’s to the 1970’s. Special emphasis will be placed on the historical context within which the texts are written, i.e. post-World War II and the civil rights era. Recently discovered novels by Américo Paredes and Jovita González and the poetry, narrative, and theatre produced during the Chicano Movement will be our subjects of inquiry. Taught in English. First semester. Alcalá

126bch. Contemporary Chicano/a Literature.

Beginning with the ground-breaking anthology *This Bridge Called My Back* (1981), this survey examines how contemporary Chicana/o literature focuses on questions of identity, specifically gender and sexuality. Theoretical readings in feminism and gay studies will inform our interpretation of texts by Anzúdua, Castillo, Cisneros, Cuadros, Gaspar de Alba, Islas, Moraga, and Viramontes, among other. Taught in English. Second semester. Alcalá

131. Latin American Literature in Translation.

This class is designed to introduce students who do not read Spanish to a wealth of Latin American literature from the Boom and post-Boom. Authors such as Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Antonio Skármeta, and Isabel Allende have attracted international attention in the past fifty years, and we will study their masterpieces which have been translated into English. Students with sufficient language skills may combine this course with Spanish 189, Spanish across the Curriculum. (Not offered in 2004-2005)

160po. The History and Literature of the Sephardic Jews. (Not offered in 2004-2005.)